

.....

Comercio justo y las oportunidades que representa el modelo para el desarrollo cooperativo

Alexandra López Martínez*, Danya Alejandra Cáceres Vanegas**, Hanna Natalia Galvis Colmenares***, Diana Catalina Carvajal Rojas****



Resumen

La práctica de un nuevo modelo de comercio justo ubica al ser humano y al medio ambiente en el centro, genera dinámicas que promueven el desarrollo local y aporta al bienestar de las comunidades y del tejido empresarial con la ampliación hacia los mercados nacionales e internacionales de los productos agrícolas. Esta investigación cualitativa de tipo descriptiva abordó la aplicación del comercio justo en el sector cafetalero, a partir del estudio de tres organizaciones caficultoras del municipio de Planadas (Tolima), con el fin de identificar las dinámicas justas y equitativas en la producción y comercialización del café. Se concluye que el comercio justo se convierte en un potencial modelo económico alternativo para mejorar la calidad de vida y las prácticas agrícolas, en el marco de la producción y comercialización del café en los mercados nacionales e internacionales. Además, esta reflexión abre la posibilidad a una segunda investigación que se enfocaría en el estudio de los procesos de internacionalización promovidos por una de las organizaciones estudiadas, gracias a la aplicación y certificación de comercio justo.

Cómo citar este artículo

(APA): López, A. Cáceres, D., Galvis, H. y Carvajal, D. (2019). Comercio justo y las oportunidades que representa el modelo para el desarrollo cooperativo. *Negocios Docentes*, 13, 45-53.

> **Palabras clave:** café, comercio justo, cooperativas, evolución, industria, inversión

Abstract

The practice of a new model of fair trade places human beings and the environment at the center, generates dynamics that promote local development and contribute to the well-being of communities and the business fabric by expanding into national and international markets for agricultural products. This descriptive qualitative research addressed the application of fair trade in the coffee sector, based on the study of three coffee-growing organizations in the municipality of Planadas (Tolima), in order to identify fair and

> **Keywords:** Coffee, Cooperatives, Evolution, Fair Trade, Industry, Investment

* Docente investigadora del programa Negocios Internacionales de la Corporación Unificada Nacional de Educación Superior (CUN), regional Tolima. Economista, estudiante del Doctorado en Estudios Territoriales de la Universidad de Caldas. Contacto: alexandra_lopez@cun.edu.co

** Estudiante de quinto semestre del programa de Negocios Internacionales e integrante del semillero Procesos de Integración de la Corporación Unificada Nacional de Educación Superior (CUN), regional Tolima. Contacto: danya.caceres@cun.edu.co

*** Estudiante de quinto semestre del programa de Negocios Internacionales e integrante del semillero Procesos de Integración de la Corporación Unificada Nacional de Educación Superior (CUN), regional Tolima. Contacto: hanna.galvis@cun.edu.co

**** Docente catedrática. Administradora de Negocios Internacionales. Especialista en Derechos Humanos y Competencias Ciudadanas. Magíster en Estudios y Gestión del Desarrollo. Contacto: diana_carvajal@cun.edu.co

equitable dynamics in coffee production and marketing. It concludes that fair trade becomes a potential alternative economic model to improve the quality of life and agricultural practices, in the context of coffee production and marketing in national and international markets. In addition, this reflection opens the possibility of a second research that would focus on the study of the internationalization processes promoted by one of the studied organizations, due to the application and certification of fair trade.

Introducción

De acuerdo con Aguilar (2003), “a nivel mundial el sector cafetalero tiene preponderancia en cerca de 125 millones de personas que dependen de él” (p. 248). Según la Federación Nacional de Cafeteros (2018), 500 000 familias se benefician de manera directa con la producción del café en Colombia. El departamento del Tolima en específico cuenta con 111 800 hectáreas para cultivar café, por lo que ocupa el segundo puesto, junto a Antioquia, en tenencia de terrenos aptos para este cultivo.

Con los datos anteriores en mente, en este artículo se estudia a partir de la teoría y el diseño metodológico si el marco del comercio justo puede surtir un efecto sobre la provisión de servicios públicos. Como este tiene una base fundamentada en el desarrollo sostenible, se relaciona con el crecimiento, el progreso sustentable y sus dos características principales: el desarrollo económico en función del desarrollo humano y la red global en la que debe funcionar el comercio justo y los objetivos de desarrollo sostenible (ODS) –para así mitigar la desigualdad– (Saldías, 2017). Además, se abordará el tema de la cooperación

internacional en la región respecto de la implementación e influencia del comercio justo.

La teoría de comercio justo es una forma de intercambio comercial que busca reducir los intermediarios característicos del mercado convencional y garantizar el pago justo para los productores. Por esto, las empresas o instituciones comprometidas con implementar el comercio justo se involucran positivamente en prestar apoyo a los productores, organizar actividades de diferente índole (campañas en las asociaciones caficultoras, por ejemplo) y promover cambios positivos en sus normas y prácticas que armonicen con el ideal del comercio justo y la producción limpia.

Este artículo se divide en tres secciones: en primer lugar, se aborda desde el punto de vista conceptual la teoría del comercio justo como una forma igualitaria para el desarrollo humano. En segundo lugar, se contextualiza la situación del municipio de Planadas (Tolima) y su papel en el conflicto armado. Por último, se identifican los beneficios que tiene la práctica del comercio justo en las organizaciones estudiadas del municipio.

Referentes teóricos

Históricamente, ha existido una relación de desigualdad en el comercio internacional entre países desarrollados y subdesarrollados a causa de

las ventajas competitivas que se convierten en desventajas –por ejemplo, los impuestos arancelarios y los subsidios–. Frente a esta situación,

se han planteado diversos modelos económicos alternativos enfocados en lograr la equidad de los pequeños productores y la sostenibilidad en las prácticas económicas de las organizaciones a nivel global.

En esta búsqueda, el comercio justo surge como una alternativa a la asociación comercial internacional en términos de prácticas económicas y sociales justas. Sus inicios se remontan a los años cuarenta y cincuenta, época en que la organización Self Help Crafts (ahora Thousand Villages), ubicada en Estados Unidos, empezó a basar su modelo de comercialización en la disminución de intermediarios para garantizar un comercio solidario y justo en el que los precios del mercado internacional no afectarían los ingresos de los productores –posteriormente, en Europa se inició la inserción de artesanos refugiados chinos en el cuerpo laboral

Ceccon y Ceccon (2010) definen el comercio justo como

una asociación comercial basada en el diálogo, la transparencia y el respeto que busca mayor equidad en el comercio internacional. Contribuye al desarrollo sostenible ofreciendo mejores condiciones en el comercio y garantizando los derechos de los productores y trabajadores marginados, particularmente en el Sur. [...] ofrece un sistema comercial en el que productores, comerciantes y consumidores comparten las ganancias de manera igualitaria. (p. 89)

Desde otra perspectiva, Cáritas (2012) define el comercio justo como el pilar de toda la economía en medio de un contexto en el que el comercio internacional es injusto, desigual e inequitativo entre países desarrollados y subdesarrollados. Frente a esta posición, los gobiernos de los países

ricos han hablado de mejorar e incrementar sus esfuerzos para reducir la pobreza, pero sin modificar sus políticas comerciales. Por esta razón,

en 1964 la Conferencia de Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) planteó sustituir la ayuda económica hacia los países pobres por un régimen de apertura comercial de los mercados de alto poder adquisitivo. Con el lema “Comercio, no ayuda”, se definieron propuestas a favor de unas relaciones comerciales más justas entre los países ricos y empobrecidos. (Cáritas, 2012, p. 16)

Esta conferencia se convirtió en una vitrina para el comercio justo y en una oportunidad para que las naciones apoyaran e insertaran en su economía la práctica de sus diez principios. La Organización Mundial del Comercio Justo estableció diez principios¹ que las organizaciones que están certificadas con el sello de comercio justo deben aplicar para: mejorar la calidad de vida no solo de los productores sino de la comunidad; incrementar el acceso a los diferentes mercados; promover prácticas de desarrollo; generar una comunicación asertiva entre los actores de la cadena de valor; crear y fomentar campañas de buenas prácticas comerciales, y favorecer en todo momento los derechos humanos.

Adicionalmente, estos diez principios guardan relación con los ODS número 6 (agua limpia y saneamiento), número 7 (energía asequible y no contaminante) y número 8 (desarrollo de capacidades). Gracias a estos principios se ha mejorado la accesibilidad y seguridad en la provisión de los servicios públicos y, además, se han favorecido tanto las asociaciones como las comunidades al aumentar sus capacidades productivas.

Ahora bien, en el caso colombiano, la práctica del comercio justo se inauguró a inicios del año

1 1) oportunidad para productores desfavorecidos; 2) transparencia y responsabilidad; 3) prácticas comerciales justas; 4) pago justo; 5) no al trabajo infantil, no al trabajo forzoso; 6) no a la discriminación, igualdad de género, libertad de asociación; 7) buenas condiciones de trabajo; 8) desarrollo de capacidades; 9) promoción del comercio justo, y 10) respeto del medio ambiente.

2015, cuando la Unidad para la Atención y Reparación Integral a las Víctimas y la de Restitución de Tierras, con el apoyo de las Naciones Unidas, establecieron un diálogo profundo con la Coordinadora Latinoamericana y del Caribe de Pequeños Productores y Trabajadores de Comercio Justo (CLAC). En tres encuentros, campesinos, productores que sufrieron el conflicto armado y organizaciones de pequeños productores de comercio justo tuvieron la posibilidad de intercambiar experiencias y conocer los beneficios y desafíos de estos circuitos comerciales. De esta iniciativa surgió una propuesta llamada “Iniciativa etiqueta de comercio justo con zonas de restitución y retorno”, que consiste en la articulación y unión de esfuerzos entre las instituciones del Estado y las comunidades asociadas para reducir las desigualdades, disminuir la pobreza y garantizar una vida digna a las comunidades que han sido vulneradas históricamente por la violencia estructural (CLAC, 2015).

Para lograr estos objetivos, en Colombia existe la Coordinadora Colombiana de Comercio Justo, una asociación sin ánimo de lucro que busca integrar a los distintos grupos productores y organizaciones que se desenvuelven dentro del principio fundamental de mercado justo. Esta asociación nace de la necesidad de crear espacios para promocionar las pequeñas organizaciones colombianas que hacen parte del marco de comercio justo en Colombia (CLAC, 2015).

Ahora, a nivel mundial, algunas organizaciones que apoyan y fomentan las buenas prácticas de comercio justo son:

- El Mennonite Central Committee y su programa Self-Help Crafs (ahora Ten Thousand Villages), creadas luego de finalizar la segunda guerra mundial.

- La Red Europea de Tiendas de Comercio Justo, creada en 1994; cuenta con un total de 2700 tiendas de comercio justo y más de 100 000 personas voluntarias que trabajan por la misma causa.
- La Coordinadora Estatal de Comercio Justo tiene como finalidad potenciar el comercio justo en España. En ella se integran tanto importadoras como organizaciones o tiendas de comercio justo (Caritas, 2012, p. 22).
- La Coordinadora Latinoamericana y del Caribe de Pequeños Productores y Trabajadores de Comercio Justo (CLAC), “organización codueña del sistema Fair Trade International y la red que representa a todas las organizaciones certificadas *fair trade* de América Latina y el Caribe, así como otras organizaciones de comercio justo” (CLAC, s. f., párr. 1). Se encarga de representar y promover los intereses, el empoderamiento y el desarrollo de sus miembros y comunidades.

Finalmente, es evidente el impacto que la práctica del comercio justo ha tenido en algunos países desarrollados, pues un sector creciente de consumidores compra los productos del comercio justo para ayudar a los productores de bajos ingresos en los países en desarrollo. Su implementación también mejoró las relaciones económicas, políticas y sociales de las comunidades rurales productoras de insumos agrícolas como café, cacao, entre otros (Coscione y Ceccon, 2017, p. 19). De esta manera, el comercio justo, también conocido como comercio alternativo, es una actividad que representa la forma de comercio de productores con el mercado externo de países desarrollados.

Metodología

La metodología cualitativa ha recibido críticas, dado que no permite generalizaciones cuando se trata de explicar un fenómeno y, en particular, porque no ofrece datos con significancia estadística. Sin embargo, esto no quiere decir que no se pueda hacer uso de ella en procesos investigativos, ya que las bondades de su enfoque radica en la exploración de la dimensión humana de los entrevistados –por ejemplo, el estudio de las experiencias y emociones–, asuntos que suelen quedar ensombrecidos por los enfoques cuantitativos

Como herramienta de recolección de datos, se utilizó la entrevista, que traduce el discurso de los entrevistados a través de la lengua. Se trata de un método consultativo con el que se recolectan las respuestas, que pueden ser similares o no entre los consultados y que se constituyen en información primaria. El entrevistador tiene la posibilidad de “navegar” a lo largo de las reflexiones y los razonamientos del entrevistado, y explorar así su mundo en su diversidad y contradicciones y aprender algo nuevo.

Resultados

En este apartado se muestran los aspectos más relevantes de la investigación, se contextualiza el municipio de Planadas (Tolima) y se presentan

Sobre el origen del conflicto armado en Planadas

Colombia sufrió la violencia bipartidista, fenómeno que tuvo origen a mitad del siglo XX, y que se convirtió en el conflicto armado más antiguo de América Latina. Dentro de sus consecuencias se cuentan la precarización del sector agricultor, los desplazamientos masivos campo-ciudad, transformaciones en la expansión urbana de las

Para el desarrollo de esta investigación con enfoque cualitativo de tipo descriptivo, se aplicaron entrevistas semiestructuradas a una muestra poblacional no probabilística, con muestreo no aleatorio, condiciones fundamentales para realizar entrevistas intencionadas que serán determinadas por el investigador (Pineda, Alvarado y Canales, 1994). Los criterios para tener en cuenta en las organizaciones fueron:

- Los agentes deben de llevar como mínimo cinco años de haber adoptado el modelo de comercio justo.
- Los actores deben estar asociados a la organización solidaria objeto de estudio, mayores de edad, y preferiblemente llevar al menos 7 años de prestar sus servicios laborales.

Además de la información primaria recolectada de las entrevistas, se indagó en diferentes fuentes documentales secundarias que ayudaron a contextualizar el territorio estudiado y sus dinámicas sociales y económicas actuales.

los resultados encontrados tras la recolección de información en las diferentes fuentes de documentación primaria y secundaria.

ciudad medias y principales, así como miles de muertos y desaparecidos.

El conflicto armado interno en Colombia tiene raíces políticas, pues fueron los partidos políticos Liberal y Conservador los que entraron en conflicto para obtener el control y poder del

Gobierno nacional. En la década de los cuarenta vieron la luz nuevos liderazgos, como el de Jorge Eliécer Gaitán, quien se convirtió en la voz de los invisibles: aquellos ciudadanos olvidados y vulnerados por los gobiernos de turno. Sin embargo, sus formas alternativas de hacer política no fueron bien recibidas por los caciques políticos de la época, por lo que decidieron extinguir cualquier expresión que atentara contra el modelo neoliberal, enfocado en el desarrollo económico de las clases sociales altas.

Así, en 1948, Jorge Eliécer Gaitán, político liberal colombiano, fue asesinado, hecho que se convirtió en el punto álgido del enfrentamiento entre los partidos y que tuvo consecuencias dispersas en el tiempo a nivel nacional. Por ejemplo, Marquetalia, un municipio del Tolima, se erigió como el principal lugar de resguardo y origen de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), grupo al margen de la ley. Durante este periodo, “algunos grupos de autodefensas liberales se adhirieron a las autodefensas de carácter comunista del sur del Tolima, ésta fue la

Sobre Planadas y el café

El municipio de Planadas se encuentra situado al sur del departamento del Tolima. Según el Departamento Nacional de Planeación (2018) cuenta con un área de 14 451 kilómetros cuadrados y tiene una población total de 25 799 habitantes –el 26,44 % habita al área urbana y el 73,56 % vive en el sector rural–. En cuanto al acceso a los servicios públicos, tiene una cobertura en acueducto del 52,9 %, en alcantarillado del 42,2 % y en energía eléctrica rural del 91,5 %. En cuanto al conflicto armado, registra una población desplazada total, desde 1984 a 2017, de 23 487 personas.

base de la conformación de las FARC” (Núñez, 2009, p. 2).

Hasta la firma de los acuerdos de paz con la guerrilla de las FARC, esta tuvo una fuerte presencia en Gaitania, corregimiento del municipio de Planadas. Este grupo insurgente se caracterizó por generar miedo entre la ciudadanía, ya que tenía el control total del territorio: “controlaba los horarios del comercio, los conflictos entre vecinos y otros” (Pulido, 16 de noviembre del 2016).

Gracias a los acuerdos, se logró la desmovilización y poco más tarde su representación en la rama legislativa, con el partido político denominado Fuerza Alternativa Revolucionaria del Común (FARC). Luego de este suceso, la población del municipio de Planadas empezó a albergar grandes expectativas sobre la consolidación de una política pública de paz y desarrollo que fuera determinante para jalonar el crecimiento organizado del pueblo. No obstante, la salida de los guerrilleros y el ingreso de la política tradicional no trajeron los resultados esperados; incluso algunos habitantes creen que las cosas se han estancado.

Dentro de sus actividades económicas principales resalta el cultivo de plátano y de café. Para el caso de este último cultivo, según la Oficina de Desarrollo Rural del municipio, de las 100 veredas que integran su área rural, 87 son productoras de café. Para el 2018, se produjeron 223 471 sacos, equivalentes a 13 408 260 kilos (Castilla, 14 de marzo del 2019).

No obstante, la producción de café ha disminuido. Según Carolina Villareal, directora de la Oficina de Desarrollo Agrario del municipio de Planadas, “los caficultores están cultivando a perdidas”, ya que producir una carga de café

cuesta aproximadamente \$ 800 000 y la están vendiendo en \$ 600 000; además, menciona que algunos caficultores prefieren no recoger la siembra (Castilla, 14 de marzo del 2019). Como solución a esta problemática, la población se ha

enfocado en el cooperativismo. Actualmente, hay 41 asociaciones; 22 de ellas se dedican a promover la venta de café a compradores extranjeros para venderlo a un precio más alto.

Sobre las cooperativas caficultoras y el comercio justo en Planadas

De acuerdo con el trabajo de campo exploratorio realizado con las cooperativas² de estudio y que desarrollan sus prácticas agrícolas a la luz de los principios del comercio justo, estas tienen una percepción clara sobre el comercio justo. Se evidenció que la Asociación de Productores Ecológicos de Planadas (ASOPEP) y la Asociación de Agricultores y Productores de Cafés Especiales de Montalvo (AGPROCEM) consideran que es una relación de intercambio comercial basada en el diálogo, la transparencia y el respeto, y que además busca la igualdad en el comercio internacional. Por su parte, Origo Café lo define como la producción y comercialización adecuada de un bien o un servicio.

Este hecho les ha permitido expandirse a nuevos mercados nacionales e internacionales. Para este último mercado, AGPROCEM ha sido pionera en la región a la hora de desarrollar procesos de internacionalización del café.

Las asociaciones estudiadas identifican que con la práctica del comercio justo han logrado un desarrollo de adentro hacia fuera que beneficia a su comunidad y el territorio. Por ejemplo, gracias a las primas anuales que reciben, invirtieron en el arreglo de las vías terciarias que conectan las veredas con la cabecera municipal, a fin de que la logística de entrega del café sea más fácil y se reduzcan los costos.

Las organizaciones consideran que con la aplicación de los principios del comercio justo se fomenta la igualdad de género, el bienestar de los miembros de la asociación, de sus familias y de la comunidad, y que se trata de una alternativa viable de responsabilidad social. Así mismo, concuerdan en que la denominación de café de comercio justo es un modelo de negocio viable para pequeños agricultores en situación de pobreza.

Finalmente, gracias al compromiso de los asociados y la gestión administrativa y comercial en cabeza de los directivos de cada organización, se ha reconocido el potencial del sector productivo cafetero en Planadas a nivel nacional e internacional.

Ahora bien, gracias a que las tres organizaciones cuentan con sello de certificación para la práctica de comercio justo, sus asociados coinciden en que el volumen de ventas que se debe mantener se encuentra entre las 20,1 a 30,1 toneladas.

2 Se llevaron a cabo entrevistas durante el mes de agosto del 2018 como trabajo previo al objetivo final del proyecto de investigación mencionado en este artículo. Fue un trabajo que se realizó con el fin de determinar si, en efecto, las cooperativas seleccionadas, además de adoptar el modelo de comercio justo, habían sufrido algún efecto general en las condiciones de vida de sus comunidades.

Conclusiones

Pese a todas las dificultades que ha afrontado el municipio de Planadas (Tolima) por los impactos del conflicto armado durante más de sesenta años, ha logrado impulsar y visibilizar la industria del café como sector fuerte de la economía local con potencial exportador. El modelo de comercio justo ha contribuido al mejoramiento de las condiciones y de vida de las familias alrededor de esta región, y ha aportado al desarrollo

local de las comunidades que adoptaron este modelo. Así, esta investigación se convierte en un insumo base para iniciar una segunda fase: el estudio de la incursión del café en nuevos mercados nacionales e internacionales, gracias a las prácticas del comercio justo de las organizaciones que adoptan el modelo económico solidario como forma de vida.

Referencias

- Aguilar, L. (2003). Crisis del café y desarrollo regional. *Cuadernos de Economía*, 22(38), 239-272. Recuperado de <https://revistas.unal.edu.co/index.php/ceconomia/article/view/10397>
- Cáritas. (2012). *Cáritas y el comercio justo desde un modelo de economía solidaria*. Madrid: Cáritas Española Editores.
- Castilla, J. (14 de marzo del 2019). Planadas, la incertidumbre por el desarrollo social e industrial en el posconflicto. *Asuntos: Legales*. Recuperado de <https://www.asuntoslegales.com.co/actualidad/el-futuro-de-los-proyectos-productivos-para-el-posconflicto-en-planadas-y-el-tolima-2839467>
- Ceccon, B. y Ceccon, E. (2010). La red del Comercio Justo y sus principales actores. *Investigaciones Geográficas. Boletín del Instituto de Geografía*, 71, 88-101. Recuperado de http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0188-46112010000100008
- Coordinadora Latinoamericana y del Caribe de Pequeños Productores y Trabajadores del Comercio Justo (CLAC). (s. f.). Inicio [recurso en línea]. Recuperado de <http://clac-comerciojusto.org/>
- Coordinadora Latinoamericana y del Caribe de Pequeños Productores y Trabajadores del Comercio Justo (CLAC). (2015). *Políticas públicas para el fomento del comercio justo y solidario en América Latina: los casos de Brasil, Ecuador y Colombia*. La Libertad, El Salvador: CLAC. Recuperado de <http://clac-comerciojusto.org/2017/01/politicas-publicas-para-el-fomento-del-comercio-justo-en-america-latina/>
- Coscione, M. y Mulder, N. (Eds.). (2017). *El aporte del comercio justo al desarrollo sostenible*. Santiago de Chile: Cepal. Recuperado de https://www.cepal.org/sites/default/files/publication/files/42404/comercio_justo_cepal_clac.pdf

- Departamento Nacional de Planeación. (2018). *TerriData* [herramienta web]. Recuperado de <https://terridata.dnp.gov.co/index-app.html#/perfiles/73555>
- Federación Nacional de Cafeteros (FNC). (5 de diciembre del 2018). Informe gerente general región centro-sur. *Informe del Gerente*. Recuperado de https://federaciondefcafeteros.org/static/files/Periodico_IGG2018.pdf
- Núñez, M. (2009). Contexto de violencia y conflicto armado. En C. López (dir. y ed.), *Monografía política electoral. Departamento del Tolima (1997 a 2007)*. Bogotá: Misión de Observación Electoral (MOE). Recuperado de <https://docplayer.es/24401998-Departamento-de-tolima.html>
- Pineda, E., Alvarado, E. y Canales, F. (1994). *Metodología de la investigación. Manual para el desarrollo de personal de salud*. Washington: Organización Panamericana de la Salud. Recuperado de <http://187.191.86.244/rceis/registro/Methodologia%20de%20la%20Investigacion%20Manual%20para%20el%20Desarrollo%20de%20Personal%20de%20Salud.pdf>
- Pulido, J. (16 de noviembre del 2016). Cuando las farc eran ley. Historias de Gaitanía [recurso en línea]. *Radio Nacional de Colombia*. Radio Nacional Colombia. Recuperado de <https://www.radionacional.co/especial-paz/cuando-las-farc-eran-ley-historias-gaitania>
- Saldías, C. (2017). *Crecimiento económico y equidad: un asunto emergente*. Bogotá: Friedrich-Ebert Stiftung (FES). Recuperado de <https://library.fes.de/pdf-files/bueros/kolumbien/14080.pdf>